

Sprachenverzeichnis

(§ Ü = Übersetzer / Sprachmittler für schriftliche Sprachübertragung)
(§ D = Dolmetscher / Sprachmittler für mündliche und schriftliche Sprachübertragung)

Albanisch

Hajredin Bajri Albanisch § D/Ü	Rudolf-Schöppe-Weg 9 85748 Garching b. München info@muc-sd.de www.muc-sd.de	Tel.: 089 / 44770838 Fax: 089 / 48058815 Mobil: 0172 / 8072678
Irene Boldt-Bregu Albanisch § D/Ü	Platanenstraße 2 82024 Taufkirchen boldtbregu@aol.com www.boldt-bregu.de	Tel.: 089 / 69 75 93 25 Fax: 089 / 69 75 93 26 Mobil: 0177 / 205 2677
Arben Coli Albanisch § D/Ü	Schleißheimer Str. 4 80333 München arbencoli@gmx.net www.arben-coli.de	Fax: 089 / 215 39 220 Mobil: 0170 / 4993829

Arabisch

Dr. Dalal Arsuzi-Elamir Arabisch § D/Ü	Universitätsstr. 31 91054 Erlangen info@arsuzi-elamir.de www.arsuzi-elamir.de	Tel.: 09131 / 203035 Fax: 09131 / 817165 Mobil: 0179 / 4713111
Dr. Khaled Atallah Arabisch § Ü Französisch § Ü	Bromberger Str. 3 81929 München dr.atallah@t-online.de	Tel.: 089 / 93 56 98 Fax: 089 / 930 25 16 Mobil: 0171 / 573 82 05
Reinhard M. Barsa Arabisch § D/Ü	Kernbauernstr. 22 82061 Neuried uebersetzungen@Barsa.info	Fax: 03212 / 159 5391 Mobil: 0171 / 8023035
Sayed Gadalla Arabisch §D/Ü	Albert-Roßhaupter-Str. 70 81369 München Sgadalla@hotmail.de	Tel.: 089 / 454 775 61 Fax: 089 / 454 775 62 Mobil: 0173 / 350 31 90

Bosnisch

Ingrid Babic	Nymphenburger Str. 20	Tel.: 089/52304080
---------------------	-----------------------	--------------------

Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	80335 München	Fax: 089/52304070 Mobil: 0170 / 2923926
Blazenka Bajalo Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Romanstr. 23 80639 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089 / 16 35 91 Fax: 089 / 16 35 79 Mobil: 0172 / 8614479
Renata Cupic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 520 00 22
Svjetlana Fain Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 496 6177
Gordana Gass Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Hermann-Lingg-Str. 10 80336 München gogass@gmx.de www.gogass.de	Tel.: 089 / 544 03341 Fax: 089 / 544 03343 Mobil: 0177 / 3500906
Tihomir Glowatzky Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Babenbergerring 49 96049 Bamberg tihoglow@gmx.de	Tel.: 0951 / 57 939 Fax: 0951 / 57 939 Mobil: 0172 / 768 31 39
Zora Jovicic Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Frauenlobstr. 3 80337 München zora.jovicic@t-online.de	Tel.: 089 / 596485 (A) Tel.: 089 / 2603852(P) Fax: 089 / 53886649 Mobil: 0172 / 8568573
Diana Kapidzic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Türkenstr. 70 80799 München linguatrans@gmx.de www.linguatrans.de	Tel.: 089 / 550 4505 Fax: 089 / 550 4504 Mobil: 0175 / 5519700
Aldijana Seidlmayer Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Gustav-Stresemann-Str. 46 86199 Augsburg office@seidlmayer.de www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de	Tel.: 0821 / 666 0550 Fax: 0821 / 666 0551
Dr. Marijan Spoljar Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Landshuter Allee 94 80637 München Dr.Spoljar@t-online.de	Tel.: 089 / 1598 2530 Fax: 03222 / 375 6517 Mobil: 0151 / 2233 6204
Adaleta Weeser Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Gotthardstr. 89 80689 München info@ahw-uebersetzungen.de	Mobil: 0176/24340638

Bulgarisch

Kalina Dimitrova-Mieskes Bulgarisch § D/Ü	Goethestr. 21 80336 München kalina.mieskes@gmx.de www.bulgarischer-uebersetzungsdienst.de	Tel.: 089 / 99 20 19 06 Fax: 089 / 94 40 49 02 Mobil: 0179 / 3230689
---	--	--

Larissa Fischer Bulgarisch § Ü	Gärtnerstr. 62b 80992 München larafischer@yahoo.de www.bulgarische-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 910 16 16 Fax: 089 / 910 59 529 Mobil: 0160 / 78 13 961
Penka Katerinova-Ziegerer Bulgarisch § D/Ü	Griegstr. 19 80807 München katerinova-ziegerer@gmx.de	Tel.: 089 / 35 27 10 Fax: 089 / 35 499 691 Mobil: 0179 / 4885176
Vesselina Meurer Bulgarisch § D/Ü	Kunstmühlstr. 9 83026 Rosenheim vesselina.meurer@gmx.de	Tel.: 08031 / 900 84 67 Fax: 08031 / 900 84 68 Mobil: 0170 / 18 49 884
Elen Oliver Bulgarisch § Ü	Thalkirchner Str. 68 80337 München elen.oliver@gmx.de	Tel.: 089 / 52 33 267 Fax: 089 / 21 96 95 93 Mobil: 0170 / 44 24 869

Chinesisch

Xingyue Färber Chinesisch § D/Ü	Herbergstr 61a 80995 München faerber@chin-ue.de www.chin-ue.de	Tel.: 089 / 3123 0050 Fax: 089 / 3123 0051 Mobil: 0172 / 8519489
Günther Höldrich Chinesisch § D/Ü	Franz-Sperr-Weg 22 80995 München hoeldrich@gmx.de www.guenther-hoeldrich.de	Tel.: 089 / 31 23 11 15 Fax: 089 / 88 91 99 84 Mobil: 0160 / 95824802
Désirée Oberländer Chinesisch § D/Ü	Kaulbachstr. 26 80539 München info@china-translations.de www.china-translations.de	Tel.: 089 / 2800939 Fax: 089 / 28788973 Mobil: 0171 / 7465597
Fiona Tan Chinesisch § Ü	Klenzestr. 82 80469 München tan-translation@outlook.com www.tan-translation.ch	Tel.: 089 / 71696382 Mobil: 0157 / 8561 2299

Englisch

Sigrid Abele Englisch § D/Ü	Kemptener Str. 2F 86163 Augsburg sigrid.abele@for-english.de www.for-english.de	Tel.: 0821 / 262 89 120 Fax: 0821 / 262 89 129 Mobil: 0157 / 37819740
Dirk Adlung Englisch § D/Ü Russisch § D/Ü	Bellinzonastraße 1 81475 München dirk.adlung@t-online.de www.ostwindisch.de	Tel.: 089 / 75077601 Fax: 03222 / 3720431 Mobil: 0173 / 68 27 883

Allgemein beeidigt, gerichtlich bestellt und tätig seit 1990, Immobilienkaufverträge, notarielle Beurkundungen, Testamente, Strafrecht

Claudia Anspach Englisch § Ü	Oefelestr. 17 81543 München	Tel.: 089 / 23153152 Fax: 089-62 303 607 Mobil: 01577 / 8827121
--	--------------------------------	---

Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.

Dietlind Böenkamp	Birkenleiten 29 81543 München	Tel.: 089 / 62 48 94 96 Fax: 0322 / 2376-9860
Englisch § Ü	buero-boenkamp@t-online.de www.transcontract.de	

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina Chegini	Rheingoldstr.4/Gewerbehof 80639 München	Tel.: 089 / 23 54 94 60 Fax: 089 / 23 54 94 62 Mobil: 0172 / 53 44 055
Englisch § Ü Italienisch § D/Ü	office@recht-uebersetzer.de www.recht-uebersetzer.de	

Tamara Ferencak	Heinrich-Böll-Str. 7 85386 Eching	Tel.: 089/ 740 30 719 Fax: 089 / 740 33 800 Mobil: 0170 / 4309 467
Englisch § D/Ü	info@all-about-words.de www.all-about-words.de	

Brigitte Kagerer-Knoll	Markgrafenstr. 32 81827 München	Tel.: 089 / 430 93 12 Fax: 089 / 430 99 34
Englisch § D/Ü Italienisch § D/Ü	kagererknoll@t-online.de	

Beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin mit 22 Jahren Berufserfahrung. Fokus auf Medizin und Medizintechnik.

Eveline Krause	Hauptstraße 20a 85399 Hallbergmoos	Tel.: 0811 / 998 99 581 Fax: 0811 / 998 99 582 Mobil: 0174 / 3033228
Englisch § D/Ü	quipipa-dias@wordsmiths.com www.wordsmiths.com	

Daniela Lenné-Wolf	Neufriedenheimer Str. 52 81375 München	Tel.: 089 / 71 15 74 Fax: 089 / 71 17 73 Mobil: 0172 / 851 9113
Englisch § Ü	daniela.kopecky@t-online.de	

Christina Lücke-Lohr	Edelweißstr. 26 83620 Feldkirchen-Westerham	Tel.: 089 / 723 64 31 Fax: 08063 / 67 58
Englisch § D/Ü		

Aaron Maddox	Theresienstr. 63 80333 München	Mobil: 0178 / 354 0055
Englisch § Ü	aaronmaddox@yahoo.com	

Melanie Nikolaus	Birkenstraße 23 84032 Landshut	Tel.: 0871 / 6877514 Fax: 0871 / 6877493 Mobil: 0176 / 431 69190
Englisch § D/Ü	info@melanie-nikolaus.de www.melanie-nikolaus.de	

Elke Otto	Josef-Brückl-Weg 3 82031 Grünwald	Tel.: 089 / 649 32 37 Fax: 089 / 649 25 35 Mobil: 0173 / 941 9925
Englisch § D/Ü	e_otto@gmx.de	

Peter Richter	Rosenheimer Landstr. 6a 85521 Ottobrunn	Tel.: 089 / 609 76 56 Fax: 089 / 609 65 18
Englisch § D/Ü	richter-peter@web.de	

Jördis Ripke	Beer-Walbrunn-Str. 36	Tel.: 089 / 12 71 88 64
---------------------	-----------------------	-------------------------

Englisch § Ü	81247 München	Mobil: 0176 / 6265 5429
	mail@joerdisripke.de www.joerdisripke.de	

Diplom-Übersetzer seit 2004. Fachgebiete: Patentrecht, IT, Software, Telekommunikation

Stephan Rothschuh	Ruth-Drexel-Str. 140 81927 München
Englisch § Ü	info@ruebersetzen.de www.ruebersetzen.de

Kompetente Übersetzungs- & Dolmetschleistungen (simultan, konsekutiv, Chuchotage) Deutsch, Englisch, Französisch. Beeidigte Übersetzerin Englisch. Fokus auf Verträge, Bildung/Zeugnisse, Urkunden, Nachhaltiges Management. Recht (Notare/Gerichte), Wirtschaft/Technik: Maschinenbau, IT, Social Media

Dorothea Saur	Hirschgartenallee 35a 80639 München	Mobil: 0172 / 105 7105
Englisch § Ü	finecom@me.com www.ds-finecommunication.de	

Elke Sedlmeier	Spiegelgasse 2 85435 Erding	Tel.: 08122 / 2277946 Fax: 08122 / 1876248
Englisch § D/Ü	info@elkesedlmeier.de www.elkesedlmeier.de	

Ute Tobiasch	Von-der-Pfordten-Straße 35 80686 München	Tel.: 089 / 58090264 Fax: 089 / 58090264 Mobil: 0151 / 51683083
Englisch §Ü Französisch §Ü Spanisch §Ü	info@fachuebersetzungen-tobiasch.com www.fachuebersetzungen-tobiasch.com	

Sandra Winter	Schöngeisinger Str. 47 / 1. Stock 82256 Fürstenfeldbruck	Tel.: 08141 / 34 86 02 Fax: 08141 / 34 86 01
Englisch § Ü	info@wintercon.de www.wintercon.de	

Französisch

Dr. Khaled Atallah	Bromberger Str. 3 81929 München	Tel.: 089 / 93 56 98 Fax: 089 / 930 25 16 Mobil: 0171 / 573 82 05
Arabisch § Ü Französisch § Ü	dr.atallah@t-online.de	

Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.

Raymond Böekenkamp	Birkenleiten 29 81543 München	Tel.: 089 / 62 48 94 96 Fax: 0322 / 2376-9860
Französisch § Ü	buero-boekenkamp@t-online.de www.transcontract.de	

Brigitte Burkart	Artilleriestr. 7 80636 München	Tel.: 089 / 129 29 18 Fax: 089 / 122 888 01 Mobil: 0176 / 622 13155
Französisch § Ü	burkart-muenchen@gmx.de www.burkart-uebersetzung.de	

Gabriele Gleiß-Balthasar	Sprunerstr. 8a 80637 München	Tel.: 089 / 1418844 Fax: 089 / 1414199 Mobil: 0171 / 5355749
Französisch § Ü	Gleiss-Balthasar@t-online.de	

Kristina Kopecky Französisch § D/Ü Spanisch § D/Ü	Magnolienweg 2a 81377 München KristinaKopecky@aol.com www.KristinaKopecky.de	Tel.: 089 / 71 94 02 02 Fax: 089 / 71 94 02 03 Mobil: 0172 / 9624547
Bianka Kraus Französisch § Ü	Dr.-Eberle-Str. 31 92318 Neumarkt i.d.OPf. kontakt@nm-translations.de www.nm-translations.de	Tel.: 09181 / 69 87 57 9
Uta Naleppa-Clausen Französisch § D/Ü	Grünreutherstr. 56 90482 Nürnberg Uta.Clausen@web.de www.clausen-uebersetzungen.de	Tel.: 0911 / 50 35 89 Fax: 0911 / 50 35 51 Mobil: 0160 / 672 96 23
Ursula Paluch-Schilling Französisch § Ü Portugiesisch § Ü	Am Staudengarten 3 81547 München ups-online@web.de	Tel.: 089 / 69 043 33 Mobil: 0177 / 863 8131
Dr. Mechtild Russell Französisch § Ü Russisch § D/Ü	Weiherweg 8 86971 Peiting / Obb. m.russell@t-online.de www.sprachendienst-russell.com	Tel.: 08861 / 9418 Fax: 08861 / 908758 Mobil: 0151 / 1531 2370
Csilla Schwab Französisch § Ü	Schlierseestr. 76 81539 München csilla.j@web.de www.schwab-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 6206 0731 Mobil: 0162 / 740 22 21
Ute Tobiasch Englisch §Ü Französisch §Ü Spanisch §Ü	Von-der-Pfordten-Straße 35 80686 München info@fachuebersetzungen-tobiasch.com www.fachuebersetzungen-tobiasch.com	Tel.: 089 / 58090264 Fax: 089 / 58090264 Mobil: 0151 / 51683083
Armin Weissenseel Französisch § D/Ü	Kurfürstenplatz 1a 80796 München Armin.Weissenseel@t-online.de	Tel.: 089 / 273 01 43

Georgisch

Maka Bauer Georgisch § D/Ü	Emil-Geis-Str. 5 82031 Grünwald maka.bauer@gmx.de www.dolmetscher-georgisch.de	Tel.: 09521 / 95 84 59 Fax: 09521 / 12 58 Mobil: 0160 / 92223212
George Sukhishvili Georgisch § D/Ü	Menradstr. 8 80634 München g_ibs@yahoo.de	Mobil: 0176 / 24906497

Griechisch

Sotirios Anagnostis Griechisch § D/Ü	Strassbergerstr. 12 80809 München anagnostis_sotirios@gmx.de	Tel.: 089 / 35737783 Fax: 089 - 54 50 85 70 Mobil: 0172 / 950 1059
Marina Kommer	Hans-König-Str. 9	Tel.: 0821 / 552120 Fax: 0821 / 551018

Griechisch § Ü	86161 Augsburg marinakommer@t-online.de	Mobil: 0172 / 823 9693
Theopisti Panagiotakou Griechisch § Ü	Kordonhausgasse 14 85435 Erding tp@trans-cat.de	Tel.: 08122 / 179 3379 Fax: 08122 / 179 3421 Mobil: 0176 / 20420154
Dr. Theodoros Radisoglou Griechisch § D/Ü	Hinterm Bahnhof 26 90459 Nürnberg dr.radisoglou@t-online.de www.radisoglou.de	Tel.: 0911/443387 Fax: 0911/4501167 Mobil: 0172 / 8102106

Italienisch

Elisabeth Bachhuber Italienisch § D/Ü	Sennesweg 13 85540 Haar info@bachhuber-italienisch.de www.bachhuber-italienisch.de	Tel.: 089 / 43660268 Fax: 089 / 43660269 Mobil: 0172 / 8903825
Dr.(I.U.L.M Mailand) Laura Besostri Volland Italienisch § D/Ü	Heigelstr. 6 81545 München VollandL@gmx.de	Tel.: 089 / 64 84 45 Fax: 089 / 64 59 56 Mobil: 0171 / 2167612

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina Chegini Englisch § Ü Italienisch § D/Ü	Rheingoldstr.4/Gewerbehof 80639 München office@recht-uebersetzer.de www.recht-uebersetzer.de	Tel.: 089 / 23 54 94 60 Fax: 089 / 23 54 94 62 Mobil: 0172 / 53 44 055
Brigitte Kagerer-Knoll Englisch § D/Ü Italienisch § D/Ü	Markgrafenstr. 32 81827 München kagererknoll@t-online.de	Tel.: 089 / 430 93 12 Fax: 089 / 430 99 34
Beatrix Luz Italienisch § D/Ü	Romanstraße 74 80639 München bea.luz@lineadiretta.de www.lineadiretta.de	Tel.: 089 / 856 319 19 Fax: 089 / 856 319 11 Mobil: 0171 / 75 11 967
Natalie Padovan Italienisch § D/Ü	Säbener Str. 32 81547 München padovan@gmx.de	Tel.: 089 / 64 48 28 Fax: 089 / 6 42 37 72 Mobil: 0171 / 871 84 48
Sabine Wimmer Italienisch § D/Ü	Schäftlarnstr. 10, Altes K, Bü 400 81371 München info@trans-italiano.de www.italienisch-dolmetschen.com	Tel.: 089 / 36 10 60 40 Fax: 089 / 36 10 60 41 Mobil: 0177 / 3660 400

Koreanisch

Jeeyeon Shin Koreanisch § Ü	Wiesenweg 8 85579 Neubiberg jeeyeon.shin@gmx.de	Tel.: 089 / 5787 5959 Fax: 089 / 5787 5959 Mobil: 0177 / 2661647
---------------------------------------	---	--

 **Kroatisch**

Ingrid Babic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Nymphenburger Str. 20 80335 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089/52304080 Fax: 089/52304070 Mobil: 0170 / 2923926
Blazenka Bajalo Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Romanstr. 23 80639 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089 / 16 35 91 Fax: 089 / 16 35 79 Mobil: 0172 / 8614479
Renata Cupic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 520 00 22
Svjetlana Fain Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 496 6177
Gordana Gass Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Hermann-Lingg-Str. 10 80336 München gogass@gmx.de www.gogass.de	Tel.: 089 / 544 03341 Fax: 089 / 544 03343 Mobil: 0177 / 3500906
Tihomir Glowatzky Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Babenbergerring 49 96049 Bamberg tihoglow@gmx.de	Tel.: 0951 / 57 939 Fax: 0951 / 57 939 Mobil: 0172 / 768 31 39
Zora Jovicic Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Frauenlobstr. 3 80337 München zora.jovicic@t-online.de	Tel.: 089 / 596485 (A) Tel.: 089 / 2603852(P) Fax: 089 / 53886649 Mobil: 0172 / 8568573
Diana Kapidzic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Türkenstr. 70 80799 München linguatrans@gmx.de www.linguatrans.de	Tel.: 089 / 550 4505 Fax: 089 / 550 4504 Mobil: 0175 / 5519700
Aldijana Seidlmayer Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Gustav-Stresemann-Str. 46 86199 Augsburg office@seidlmayer.de www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de	Tel.: 0821 / 666 0550 Fax: 0821 / 666 0551
Dr. Marijan Spoljar Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Landshuter Allee 94 80637 München Dr.Spoljar@t-online.de	Tel.: 089 / 1598 2530 Fax: 03222 / 375 6517 Mobil: 0151 / 2233 6204
Adaleta Weeser Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Gotthardstr. 89 80689 München info@ahw-uebersetzungen.de	Mobil: 0176/24340638

 **Kurdisch**

Nizamettin KayaKurdisch § D/Ü
Türkisch § D/ÜWeinbergerstr. 18
81241 München

karik@t-online.de

Tel.: 089 / 88 49 03
Fax: 089 / 8208 45 88 **Litauisch****Daina Fischer**

Litauisch § Ü

Spessartstr.32
63743 Aschaffenburginfo@deutsch-litauisch.net
www.deutsch-litauisch.netFax: 069 / 92894028
Mobil: 0175 / 5662103 **Niederländisch****Michaela Fischer**

Niederländisch § Ü

Hirtenweg 14
82229 Seefeld

office@fischertrans.biz

Tel.: 08152 / 304 69 05
Mobil: 0170 / 7552545**Gina Schloffer-Prins**

Niederländisch § Ü

Ringbergstr. 5
82054 Sauerlachgina.schloffer@t-online.de
www.schloffer-prins.deTel.: 08104 / 66 81 33
Fax: 08104 / 66 81 34
Mobil: 0171 / 359 7075**Anne Vollmann**

Niederländisch § Ü

Frauentorweg 7
86956 Schongauanne.vollmann@t-online.de
www.vollmann-translations.deTel.: 08861 / 78 70
Fax: 08861 / 900 227
Mobil: 0171 / 677 3435 **Persisch****Kamran Khaliji**

Persisch §D/Ü

Bayerstraße 13 / III
80335 Münchenkamran@khaliji.de
www.khaliji.deTel.: 089 / 54 57 80 74
Fax: 089 / 54 57 80 75
Mobil: 0170 / 656 86 66**Hashem Mirfakhrai**

Persisch §D/Ü

Herzog-Wilhelm-Str. 1
80331 Müncheninfo@uebersetzer-persisch.de
www.uebersetzer-persisch.de

Mobil: 0151/42434343

Mercede Salehpour

Persisch § D/Ü

Adenauerstr.16
82178 Puchheimmercede.salehpour@t-online.de
www.mercede-salehpour.deTel.: 089 / 43181808
Fax: 089 / 43519186
Mobil: 0170 / 1892800**Ali Vassegh Gohar**Persisch § D/Ü
Afghanisch §D/ÜOberfeld 87
82319 Starnberginfo@justizdolmetscher.info
www.justizdolmetscher.infoTel.: 089 / 51 55 53 98
Fax: 089 51555399
Mobil: 0151 / 55970001 **Polnisch****Iwona Beußel**

Pennstr. 78

Tel.: 089 / 699 05 85

Polnisch § D/Ü	81549 München ibeussel@aol.com	Fax: 089 / 699 79 816 Mobil: 0170 / 164 77 56
Monika Beyer Polnisch § D/Ü	Am Grenzweg 15 85635 Höhenk.-Siegertsb. info@traling.de www.traling.de	Tel.: 08102 / 874266 Fax: 08102 / 874265 Mobil: 0170 / 4030002
Katarzyna Boiwka Polnisch § Ü Spanisch § D/Ü	Guardinstr. 93 81375 München boiwka@gmail.com www.dolmetscher-spanisch.de	Tel.: 089 / 215 888 20 Fax: 089 / 999 533 743 Mobil: 0179 / 73 79 737
Jan J. Daniel Polnisch § D/Ü	Dr.-Carlo-Schmid-Str. 98 90491 Nürnberg dsddtp@aol.com	Tel.: 0911 / 59 24 43 Fax: 0911 / 59 24 44
Anna Herrmann Polnisch § Ü	Germanenstr. 19 86438 Kissing anna.herrmann@t-online.de	Tel.: 08233 / 736 78 36 Fax: 08233 / 79 55 49 Mobil: 0174 / 722 23 35
Volljuristin (PL). Öffentlich bestellt und allgemein vereidigt bzw. beeidigt als Dolmetscherin und Übersetzerin für die polnische Sprache seit 2013. Tätigkeitsschwerpunkt: juristische Fachübersetzungen.		
Ewa Novak-Niedzwiedzka Polnisch §D/Ü	Welserstr. 1 81373 München info@ewa-novak.de	Tel.: 089 / 599 76 100 Fax: 089 / 599 76 109 Mobil: 0151 / 57880700
Anna Pflaum Polnisch § Ü	Scharnitzer Weg 7 86163 Augsburg annapflaum@web.de	Tel.: 0821 / 666 979 Fax: 0821 / 66 35 56 Mobil: 0170 / 231 6759
Elzbieta Schweiger Polnisch § Ü Russisch § D/Ü	Hans-Leinberger-Str. 16 84034 Landshut info@rupola.de	Tel.: 0871 / 53 125 Fax: 0871 / 95 37 320 Mobil: 0179 / 53 61 700
Martin Waniek Polnisch § D/Ü	Elsässer Str. 31 81667 München mw@amwa.de www.waniek-polnisch.de	Tel.: 089 / 448 0355 Fax: 089 / 48 88 78 Mobil: 0179 / 295 3751

Portugiesisch

Ute Freitas Portugiesisch § Ü	Rothschwaigerstr. 75 A 82256 Fürstenfeldbruck u.freitas@mnet-mail.de	Tel.: 08141/1500061 Mobil: 0176/23594903
Ansgar Hehenkamp Portugiesisch § Ü	Karwendelstr. 13 82061 Neuried hehenkampansgar@aol.com	Mobil: 0179 / 220 4772
Ursula Paluch-Schilling Französisch § Ü Portugiesisch § Ü	Am Staudengarten 3 81547 München ups-online@web.de	Tel.: 089 / 69 043 33 Mobil: 0177 / 863 8131

Rumänisch

Carla Hodoroga

Rumänisch § D/Ü

Emil-Geis-Str. 31
81379 München

carla.hodoroga@arcor.de

Tel.: 089 / 6511 3358
Fax: 089 / 41252512
Mobil: 0172 / 77 82502**Bernd Müller**

Rumänisch § Ü

Fröttmaninger Str. 20B
80805 München

b.d-mueller@t-online.de

Tel.: 089 / 3106043
Mobil: 0179 / 2010043 **Russisch****Dirk Adlung**Englisch § D/Ü
Russisch § D/ÜBellinzonastraße 1
81475 Münchendirk.adlung@t-online.de
www.ostwindisch.deTel.: 089 / 75077601
Fax: 03222 / 3720431
Mobil: 0173 / 68 27 883

Simultandolmetscherin und Fachübersetzerin spezialisiert auf Wirtschaft, Medizin, Strafrecht, Gesellschaftsrecht u.a., beglaubigte Urkundenübersetzungen aller Art

Liudmila Belyachkova

Russisch § D/Ü

Großrehmühle 1
95352 Marktkeugastinfo.vlvbusiness@gmail.com
www.translate-ru.deTel.: 09255/808 6794
Mobil: 0177/488 31 66

Strafrecht, Zivilrecht, Familienrecht, Schiedsgerichtsverfahren, Urkundenübersetzung, Beglaubigte Übersetzungen Tschechisch und Russisch.

Yvonne HaberdaRussisch § Ü
Tschechisch § D/ÜDachauer Str. 176e
82140 Olchinginfo@tschechisch-russisch.de
www.tschechisch-russisch.deTel.: 089 / 123 15 31
Fax: 08142 / 669 48 94
Mobil: 0171 / 680 84 76**Inna Kholkina-Wengler**

Russisch § Ü

Giselherstr. 10
80804 München

iwengler@t-online.de

Tel.: 089 / 36 25 66
Fax: 089 / 36 25 66
Mobil: 0173 / 9521428

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Helena Lautner

Russisch § D/Ü

Ampertshausen 11 1/2
85301 Schweitenkirchenhelena.lautner@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.de

Tel.: 089 271 11 07

Johannes Müller

Russisch § Ü

Schlosshof Birken 3
95447 Bayreuthmueller-uebersetzungen@web.de
www.mueller-uebersetzungen.comTel.: 0921 / 5075260
Fax: 03212-1243269
Mobil: 0177 / 4635613**Dr. Mechtild Russell**Französisch § Ü
Russisch § D/ÜWeiherweg 8
86971 Peiting / Obb.m.russell@t-online.de
www.sprachendienst-russell.comTel.: 08861 / 9418
Fax: 08861 / 908758
Mobil: 0151 / 1531 2370

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Petra SchmidtRussisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜLeopoldstr. 23
80802 Münchenpetra.schmidt@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.deTel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93

Elzbieta SchweigerPolnisch § Ü
Russisch § D/ÜHans-Leinberger-Str. 16
84034 Landshut

info@rupola.de

Tel.: 0871 / 53 125
Fax: 0871 / 95 37 320
Mobil: 0179 / 53 61 700**Serbisch****Ingrid Babic**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜNymphenburger Str. 20
80335 MünchenTel.: 089/52304080
Fax: 089/52304070
Mobil: 0170 / 2923926**Blazenska Bajalo**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜRomanstr. 23
80639 München

blazenkabajalo@yahoo.de

Tel.: 089 / 16 35 91
Fax: 089 / 16 35 79
Mobil: 0172 / 8614479**Renata Cupic**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜSendlinger Str. 24
80331 Müncheninfo@fain-cupic.de
www.fain-cupic.deTel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 520 00 22**Svjetlana Fain**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜSendlinger Str. 24
80331 Müncheninfo@fain-cupic.de
www.fain-cupic.deTel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 496 6177**Gordana Gass**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜHermann-Lingg-Str. 10
80336 Münchengogass@gmx.de
www.gogass.deTel.: 089 / 544 03341
Fax: 089 / 544 03343
Mobil: 0177 / 3500906**Tihomir Glowatzky**Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § ÜBabenbergerring 49
96049 Bamberg

tihoglow@gmx.de

Tel.: 0951 / 57 939
Fax: 0951 / 57 939
Mobil: 0172 / 768 31 39**Zora Jovicic**Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § ÜFrauenlobstr. 3
80337 München

zora.jovicic@t-online.de

Tel.: 089 / 596485 (A)
Tel.: 089 / 2603852(P)
Fax: 089 / 53886649
Mobil: 0172 / 8568573**Diana Kapidzic**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜTürkenstr. 70
80799 Münchenlinguatrans@gmx.de
www.linguatrans.deTel.: 089 / 550 4505
Fax: 089 / 550 4504
Mobil: 0175 / 5519700**Aldijana Seidlmayer**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜGustav-Stresemann-Str. 46
86199 Augsburgoffice@seidlmayer.de
www.bosnisch-kroatisch-serbisch.deTel.: 0821 / 666 0550
Fax: 0821 / 666 0551**Dr. Marijan Spoljar**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜLandshuter Allee 94
80637 München

Dr.Spoljar@t-online.de

Tel.: 089 / 1598 2530
Fax: 03222 / 375 6517
Mobil: 0151 / 2233 6204**Adaleta Weeser**Bosnisch § Ü
Kroatisch § ÜGotthardstr. 89
80689 München

info@ahw-uebersetzungen.de

Mobil: 0176/24340638

Serbisch § Ü

 **Slowakisch**
Jana Höller

Slowakisch § D/Ü

Lazarettstr. 35
80636 München

j.hoeller@t-online.de

Tel.: 089 / 123 37 50
Fax: 089 / 189 56 189
Mobil: 0163 / 183 55 25**Livia Jansen**

Slowakisch § D/Ü

Hinterbärenbadstr. 49
81373 Müncheninfo@de-sk.com
www.de-sk.comTel.: 089 / 27273150
Fax: 089 / 89137136
Mobil: 0175 / 6301200**Jan Mikulka**

Slowakisch § Ü

Hedwigstr. 7
80636 Münchenmikulka@web.de
www.slovakisch-deutsch.deTel.: 089 / 129 67 97
Fax: 089 / 12 73 96 79
Mobil: 0171 / 176 89 46
 **Slowenisch**
Jelka Hinse-Stern

Slowenisch § Ü

Badstr. 5a
86492 Egling a.d. Paarinfo@slowenisch.com
www.slowenisch.comTel.: 08206 / 273 605
Fax: 08206 / 273 607
Mobil: 0178 / 186 58 98**Marjanca Jerman**

Slowenisch § Ü

Lindwurmstraße 100 A
80337 München

jerman.uebersetzerin@gmail.com

Mobil: 0178 / 6932367

Lenka Kandare

Slowenisch § Ü

lenka.kandare@gmail.com

Tel.: 0941 / 280 7939
Mobil: 0176/47799354
 **Spanisch**
Katarzyna BoiwkaPolnisch § Ü
Spanisch § D/ÜGuardinistr. 93
81375 Münchenboiwka@gmail.com
www.dolmetscher-spanisch.deTel.: 089 / 215 888 20
Fax: 089 / 999 533 743
Mobil: 0179 / 73 79 737**Kristina Kopecky**Französisch § D/Ü
Spanisch § D/ÜMagnolienweg 2a
81377 MünchenKristinaKopecky@aol.com
www.KristinaKopecky.deTel.: 089 / 71 94 02 02
Fax: 089 / 71 94 02 03
Mobil: 0172 / 9624547

Spanische Juristin spezialisiert auf Recht, Wirtschaft und Verwaltung

Maria del Rocio Mittendorfer

Spanisch § D/Ü

Dr.-Max-Straße 57
82031 Grünwaldkontakt@mariadelrocio-mittendorfer.de
www.mariadelrocio-mittendorfer.deTel.: 089 / 69797426
Fax: 089 / 69797427
Mobil: 0173-9167471**Katja Pablos**

Spanisch § Ü

St.-Paul-Str. 9, Rgb.
80336 München

service@globaltranslation.de

Tel.: 089 / 18 14 93
Fax: 089 / 27 3709 05
Mobil: 0176 - 10073931

	www.globaltranslation.de	
Ulrike Rosin Spanisch § Ü	Am Erzberg 10 91245 Hüttenbach rosin.uebersetzungen@t-online.de	Tel.: 09155 / 927 9935 Fax: 09155 / 927 9936 Mobil: 01577 / 327 2279
Monika Stahuber-Tóth Spanisch § Ü Ungarisch § D/Ü	Bergstr. 5 83620 Feldkirchen-W. monika@stahuber-toth.de www.rechtsungarisch.de	Tel.: 089 / 41613579 Tel.: 08063 / 973800 Fax: 08063 / 9722131 Mobil: 0171 / 3822536
Ute Tobiasch Englisch §Ü Französisch §Ü Spanisch §Ü	Von-der-Pfordten-Straße 35 80686 München info@fachuebersetzungen-tobiasch.com www.fachuebersetzungen-tobiasch.com	Tel.: 089 / 58090264 Fax: 089 / 58090264 Mobil: 0151 / 51683083
Ortrud Elisabeth Ullrich Spanisch § Ü	Therese-Studer-Str. 13 80797 München oe@ullrich-trad.de	Tel.: 089 / 755 68 00 Fax: 089 / 75 99 94 62 Mobil: 0172 / 866 4528

Thailändisch

Sangsri Götzfried Thailändisch § D/Ü	Parsberger Str. 40 93057 Regensburg xgoetzfried@t-online.de www.translations-thai.de	Tel.: 0941 / 6400197 Fax: 0941 / 647213 Mobil: 0173 / 3574457
--	---	---

Tschechisch

Strafrecht, Zivilrecht, Familienrecht, Schiedsgerichtsverfahren, Urkundenübersetzung, Beglaubigte Übersetzungen Tschechisch und Russisch.

Yvonne Haberdá Russisch § Ü Tschechisch § D/Ü	Dachauer Str. 176e 82140 Olching info@tschechisch-russisch.de www.tschechisch-russisch.de	Tel.: 089 / 123 15 31 Fax: 08142 / 669 48 94 Mobil: 0171 / 680 84 76
Gudrun Heißig Tschechisch § D/Ü	Böcklinstr. 60 80638 München gudrun@heissig.de	Tel.: 089 / 15 66 88 Fax: 089 / 15 91 99 96 Mobil: 0171 / 4220439
Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017		
Petra Schmidt Russisch § D/Ü Tschechisch § D/Ü	Leopoldstr. 23 80802 München petra.schmidt@LRS-sprachen.de www.LRS-sprachen.de	Tel.: 089 / 271 11 07 Fax: 089 / 271 95 93

Türkisch

Leon Adoni Türkisch § D/Ü	Dr.-Rank-Str. 29 82275 Emmering l.adoni@web.de	Tel.: 089 / 71 78 67 Tel.: 08141 / 537 1693 Fax: 03212 / 23 66 451 Mobil: 0171 / 6307631
-------------------------------------	--	---

Nizamettin Kaya Kurdisch § D/Ü Türkisch § D/Ü	Weinbergerstr. 18 81241 München karik@t-online.de	Tel.: 089 / 88 49 03 Fax: 089 / 8208 45 88
Dr. jur. Urhan Narlioglu Türkisch § D/Ü	Heerstr. 24 81247 München Dr.Narlioglu@t-online.de	Tel.: 089 / 811 27 88 Fax: 089 / 811 99 68 Mobil: 0171 / 711 4787
Aycan Orgun Türkisch § Ü	Lily-Braun-Weg 19 80637 München Orgun@t-online.de	Tel.: 089 / 15919047 Fax: 089 / 155252 Mobil: 0171 / 5781101
Dr. Özgür Savasçi Türkisch § D/Ü	Schackstr. 6 80539 München savasci@lmu.de	Tel.: 089 / 330 40 778 Fax: 089 / 21 80 37 99 Mobil: 0170 / 313 43 85
Züheyr Sertkol Türkisch § D/Ü	Nebelhornstr. 43 80686 München sertkol@t-online.de www.sertkol.de	Tel.: 089 / 55 44 33 Fax: 089 / 59 11 11 Mobil: 0173 / 36 20 330

Ukrainisch

Oksana Gerlach Ukrainisch § D/Ü	Rümannstr. 62 80804 München oksana.gerlach@jura-dolmetscher.de www.jura-dolmetscher.de	Tel.: 089 / 30 7688 40 Fax: 03222 / 41 573 47 Mobil: 0177 / 320 80 51
Olga Kovalenko Ukrainisch § Ü	Max-Bill-Str. 38 80807 München info@olga-kovalenko.de www.olga-kovalenko.de	Tel.: 089 / 901 65 896 Mobil: 0176 / 62023311
Oksana Nöbauer Ukrainisch § Ü	Waltherstr. 28 80337 München noebauer_oksana@web.de	Tel.: 089 / 21890329 Fax: 089 / 72 63 36 13 Mobil: 0170 / 936 53 11

Ungarisch

Dr. Rita Fejér Ungarisch § D/Ü	Kronstadter Str. 4 81677 München sprachservice@hunlingua.de www.hunlingua.de	Tel.: 089 / 9043280 Fax: 089 / 9035455 Mobil: 0170 / 9043280
Boglarka Heindl Ungarisch § D/Ü	Milbertshofener Str. 56 80807 München kontakt@boglarka-heindl.de www.boglarka-heindl.de	Tel.: 089 / 361 013 03 Fax: 089 / 959 282 43 Mobil: 0179 / 4957875
Monika Pentz Ungarisch § D/Ü	Haidzinger Straße 36 94060 Pocking pentz.monika@pentz.hu www.ungarisch-passau.de	Tel.: 0851/96697234 Fax: 0851/96697239 Mobil: 1743828811

Monika **Stahuber-Tóth**

Spanisch § Ü
Ungarisch § D/Ü

Bergstr. 5
83620 Feldkirchen-W.

monika@stahuber-toth.de
www.rechtsungarisch.de

Tel.: 089 / 41613579
Tel.: 08063 / 973800
Fax: 08063 / 9722131
Mobil: 0171 / 3822536

Ákos **Vida**

Ungarisch § D/Ü

Franziskanerstr. 16
81669 München

vida@avimedia.de
www.avimedia.de

Tel.: 089 / 44900326
Fax: 089 / 4470229
Mobil: 0171 / 24 24 977

 **Urdu**

Naem Riaz **Chaudhry**

Urdu § Ü

Lange Str. 35
90762 Führt

naeem.chaudhry@t-online.de
www.nrc-translations.com

Tel.: 0911 / 7872740
Fax: 0911 7872741
Mobil: 0160 / 8467923

Stand: 25-02-2020

VbdÜ - Geschäftsstelle

Grafinger Str. 31
81671 München

E-Mail: info@vbdu.de
www.vbdu.de